



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Das Unstrutwehr bei Ritteburg



Foto: Ch. Puchta

Aus dem Inhalt

Landratsamt Kyffhäuserkreis Schadstoffkleinmengensammlung	S. 4
Gemeinde Nausitz Haushaltssatzung	S. 5
Stadt Artern Offenlegung der Grenzfeststellung u. Abmarkung von Flurstücksgrenzen	S. 6
Allgemeine Infos und Veranstaltungen	ab S. 7

Computerdienstleistung



Sebastian Hey
03466 / 204 100

- Kundendienst
- Beratung
- Verkauf
- Einweisung
- Vor Ort Service
- Reparaturen
- Fremdmarken
- Webdesign

Fußboden- und Deckenbau
Fußboden- und Treppenanierung
Verlegung von PVC,- Textil- und
Laminat-Bodenbelägen

06556 ARTERN
Gustav-Adolf-
Straße 7

FRANK LERCH

Tel. 0 34 66 / 32 34 05
Fax 0 34 66 / 32 34 04
Funk 01 72 / 3 70 85 43

Ihr Raumgestalter



Steaks & Salate

Familie Kühne

Weinberg 1, 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 / 32 21 32 Fax: 3 39 59 74
www.hotel-weinberg.de

Öffnungszeiten:
Mo-Do 11-23 Uhr, Fr u. Sa 11-24 Uhr, So 11-20 Uhr • Kein Ruhetag!

TAXI
STÖLZE-WOLF

UNSER SERVICE MIT

- Krankenhausfahrten (Einweisung/Entlassung)
- Chemo- u. Strahlentherapie-Fahrten
- Dialysefahrten
- ambulante Fahrten
- Kuren
- jede andere Fahrt

**Rollstuhl-
und Liegend-
transporte**

06556 Artern
Am Solgraben 7

TEL. (0 34 66)
3 11 54



Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	11 61 17
Notdienstsprechstunde:	
DRK-Mannische-Krankenhaus Bad Frankenhausen	
Mi, Fr: 16.00-19.00 Uhr	
Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12, 31.12.: 10.00-16.00 Uhr	

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen	0 36 32 / 5 93 30 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband, AZV	0172 / 8 66 35 18
envia Mitteldeutsche Energie AG	0800 / 2 30 50 70
Mitgas	0800 / 6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“

Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern
e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr
Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr
Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr
Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo geschlossen
Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
Fr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben, Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 15.00 bis 17.00 Uhr
Ichstedt	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB), Polizeihauptmeister Herr Mädler (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3	36 21 - 0
VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer	36 21 20
Vorsitzende	36 21 10
Sekretariat/Versicherungen	36 21 11
Hauptabteilung	36 21 12
- Kindereinrichtungen	36 21 13
- Personalabteilung	36 21 19
- Kultur/Jugend/Vereine	36 21 18
Bau- und Ordnungsamt	
- Bau	36 21 14
- Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung	36 21 15
- Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beiträge	36 21 12
- Friedhofswesen/Fischereischeine/Presse	36 21 18
Finanzabteilung	36 21 32
- Kasse	36 21 30 und 36 21 33
- Steuern	36 21 35

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern“

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01 u. 0174 / 6 27 45 49
Gehofen	0174 / 2 47 52 50
Heygendorf	0 34 66 / 31 99 09 u. 30 48 83
Ichstedt	0174 / 7 85 40 49
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel/Nikolausrieth	03 46 52 / 2 13
Nausitz	0 34 66 / 3 11 83
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30
Ringleben	0 34 66 / 30 22 37
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,

Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,

Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,
Friedensstraße 37 in 06556 Heygendorf Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,
Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf

Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 0 34 66/32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 98 0 34 66/30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5 0 34 66/30 29 18
Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
Reihe 7 0 34 66/3 12 54

Ringleben:

Dipl.-Stom. Peter u. Monika Gropp
Feldstraße 15 0 34 66/32 22 81
Physiotherapie Bettina Tiepner
Frankenhäuser Straße 5 0 34 66/31 80 15

Voigtstedt:

Dr. med. Detlef Persch
Kirchstraße 11 0 34 66/30 29 01

Kindertagesstätten

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“

Träger: AWO, Gerstengarten 14 0 34 66/3 11 79

Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“

Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 0 34 66/31 99 05

Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“

Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 0 34 66/31 98 35

Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“

Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88 0 34 66/32 23 48

Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“

Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 0 34 66/3 12 66

Ringleben: Kindertagesstätte „Pffikus“

Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19 0 34 66/3 12 09

Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“

Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a 0 34 66/32 27 04

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66/32 90
Telefax 0 34 66/32 91 00
E-Mail info@kat-artern.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12
info@azv-thueringer-pforte.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr, **Donnerstag** 9.00-12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax	03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung/Kasse	03 46 73 / 9 14 61
Werkleiter	03 46 73 / 9 98 77
Finanzen	03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/Fäkalschlammentsorgung	03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung/Sekretariat	03 46 73 / 9 98 79

Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden: 0172 / 8 66 35 18

Stadt Artern

Stadtverwaltung Artern, Markt 14 32 55-0

e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de

Fax-Nummer	32 55 50
Sekretariat/Bürgermeister	32 55 10
Hauptamt/Personalamt	32 55 11
Soziales	32 55 17
Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt	32 55 22
Bauamt	32 55 27
Stadtсанierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	32 55 26
IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat) zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung)	32 55 26, Fax 32 55 50
Wirtschaftsförderung	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 25
Marktwesen	32 55 28
Ltr. Kämmerei/Hauptamt	32 55 18
Steueramt	32 55 16
Stadtkasse	32 55 40
Mahnwesen/Vollstreckung	32 55 39
Standesamt	32 55 24, Fax 32 55 47
Einwohnermeldeamt	32 55 41/32 55 38
Einwohnermeldeamt Fax	32 55 42
Liegenschaften	32 55 34
Stadtarchiv	32 55 30
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	30 24 35
Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2	Tel. 32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d.	30 49 48, Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl. Sole-Schwimmbad, Saline	01577 / 8 01 37 87

Stadtverwaltung Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr
Gemeindebüro OT Schönfeld (nur telefonisch erreichbar) 0151 / 25 80 53 01	

Kindertagesstätten

Kindergarten Magdalenenstraße	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	32 16 79

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str.	30 22 43
J.-G.-Borlach-Schule, Straße der Jugend 8	30 23 47
Volkshochschule, Puschkinstr. 58	36 49 80
Staatl. Berufsbildende Schule Artern, Am Königstuhl 9	33 66-0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten, Otto-Brünner-Str. 8	74 01 30 / Fax 74 01 31

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10 74 19 50

Landesamt für Vermessung und Geoinformation

Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10	3 39 90
Kundenservice	3 39 91 00
Fax	3 39 92 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17	33 97 50
Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof)	32 29 77
Pro Familia, Wasserstr. 1	32 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12	32 20 76
VdK, Fräuleinstr. 12	32 17 70
Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.)	31 96 99
IKOS, Informations- und Kontaktstelle für SHG, Puschkinstr. 58 ..	32 20 77
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8	32 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32	30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V., Straße der Jugend 12a	32 25 92
Suppenküche der TALI	32 25 92
Freizeitzentrum	30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V., Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)	0160 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe, Rudolf-Breitscheid-Straße 22	36 44 33
ThINKA Artern, Einbecker Str. 6	7 40 44 57

Ärzte - Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28	3 10 75
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7	3 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52	32 11 83

Fachärzte

Dipl.-Med. Arnhild Sänger, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8	32 24 44
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37	3 10 97
FÄ f. Augenheilkunde Frau D. Wagner, Nordhäuserstr. 13	3 64 47 60
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin, Wasserstr. 18	7 40 20 20

Fachpsychologe

Dr. Wolfgang Gebauer, Leipziger Straße 32	30 25 87
---	----------

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8	3 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2	30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25	32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16	30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt	30 25 04
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17	3 10 22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17	3 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2	36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3	30 23 56

Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/Pflegedienst/Hospiz

Aratora-Apotheke	32 39 72
Engel-Apotheke	30 24 77
Löwen-Apotheke	30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 5	30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Leipziger Straße 26	3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7	33 90 11
Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13	32 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16	31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Fräuleinstraße 12	32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17	33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32	30 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23	33 71 20
Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda	7 40 79 89
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16	0172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“	7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9	3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstr. 15	30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29	32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4	7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33	74 08 90

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21
Fax: (0 34 66) 32 38 23
E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Mülltermine



Hausmüll

Montag, 17.08.2015

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 18.08.2015

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 19.08.2015

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben, Voigtstedt

Freitag, 21.08.2015

Ichstedt, Borxleben

BIO-Tonne

Montag, 10.08.2015

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 11.08.2015

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 12.08.2015

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben, Voigtstedt

Freitag, 14.08.2015

Ichstedt, Borxleben

Blaue Tonne

Dienstag, 11.08.2015

Gehofen

Freitag, 14.08.2015

Nausitz, Ritteburg, Schönfeld

Dienstag, 18.08.2015

Ichstedt, Ringleben

Gelbe Tonne

Freitag, 14.08.2015

Ichstedt, Borxleben, Ringleben

Montag, 17.08.2015

Gehofen

**Für Ihre
Werbung:**

**Telefon:
(0 34 66) 30 22 21**

**Fax:
(0 34 66) 32 38 23**

Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

August 2015

Elektriker:

Firma EBA - Elektro- und
Beleuchtungsanlagen
Telefon: 0 34 66 / 2 18 30
Funktelefon: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär und Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 0 34 66 / 32 28 36 oder 31 91 86
Funktelefon: 0171 / 9 33 60 41

Hausmeisterservice >>Top-Fit<<

Goertz

**Rohr-, Kanal- und Dachrinnenreinigung
Beseitigung von Rohrverstopfungen
sowie Kleinreparaturen
in vielen Bereichen**

Siedlung 1 • 06556 Ringleben
Tel. 03466/322527 • Funktel. 0151/59025149

Allgemeine amtliche Bekanntmachung

Landratsamt Kyffhäuserkreis

Schadstoffkleinmengensammlung vom 24.08. bis 04.09.2015

In der Zeit vom 24.08.2015 bis 04.09.2015 wird vom Landratsamt Kyffhäuserkreis die nächste Schadstoffkleinmengensammlung durchgeführt. Mit der Durchführung wurde die Firma Remondis beauftragt.

Am Schadstoffmobil angenommen werden:

Spraydosen (z. B. mit Farben, Pflanzenschutzmitteln, Haarspray), Lösungsmittel (z. B. Spiritus, Petroleum, Aceton, Verdüner), Altacke (z.B. Nitrolacke, Kunstharz- oder Alkydharzacke, Naturharzacke, Mehrkomponentenlacke, Lackabbeizer), Klebstoff (z.B. Leim, Spachtelmasse, Bitumen- und Teerabfälle), Wandfarbe (wobei geringe Reste einfach durch Öffnen des Deckels austrocknen, die ausgetrocknete Farbe über die Restmülltonne und der leere Behälter über die Gelbe Tonne zu entsorgen sind, trockene Farbreste sind keine gefährlichen Abfälle), feste öl- und fetthaltige Abfälle (z. B. Ölfilter, Kraftstofffilter, överschmutzte Putzlappen), quecksilberhaltige Rückstände (z. B. metallisches Quecksilber, Thermometer), Säuren (z. B. Batteriesäure, Salzsäure, flüssige und feste WC-Reiniger), Laugen (z. B. Natronlauge, Kalilauge, Ammoniak, flüssige und feste Rohrreiniger), Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel (z. B. Unkraut-Ex, Mäusegift, Ameisenpulver, Bi 58), Chemikalienabfälle (z. B. Chemieexperimentierkästen, Gold- und Silberreiniger, Fotochemikalien), Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen (gehören zum Elektroschrott, werden aber aufgrund der hohen Bruchgefahr bei der Schadstoffsammlung bis 5 Stück je Lampenart mitgenommen).

Nicht angenommen werden:

Druckgasflaschen, Feuerlöscher, radioaktive Abfälle, infektiöse Abfälle (Einwegspritzen etc.), Munition, Sprengstoffe, Feuerwerkskörper, asbesthaltige Abfälle, Autobatterien, defekte und unverschlossene Behältnisse.

Bei der Anlieferung durch den Besitzer sollte darauf geachtet werden, dass die gefährlichen Abfälle dem Personal des Schadstoffmobils möglichst in der Originalverpackung und in Einzelbehältnissen überreicht werden. Das Gesamtgewicht eines Behältnisses darf 30 kg, das Gesamtvolumen 30 l nicht übersteigen.

Gefährliche Abfälle dürfen nicht im öffentlichen Verkehrsraum abgestellt werden, sondern sind direkt an das Fachpersonal des Schadstoffmobils zu übergeben. Wer die Abfälle unbeaufsichtigt an den Stellplätzen des Schadstoffmobils abstellt, macht sich strafbar und riskiert, dass sich andere Menschen vor allem aber spielende Kinder in große Gefahr bringen und kann dafür zur Verantwortung gezogen werden.

Die Termine für die Entsorgung entnehmen Sie dem nachfolgenden Tourenplan.

Dr. Fruth
Amtsleiter

Montag, 31.08.2015

Voigtstedt	12.00-12.20 Uhr	Dorfplatz/ Ortseingang
Kachstedt	12.40-13.00 Uhr	Bushaltestelle
Ritteburg/Kalbsrieth	13.20-13.40 Uhr	Bürgerhaus Ritteburg
Gehofen	14.05-14.25 Uhr	Platz vor der Gast- stätte „Zur Finne“
Nausitz	15.00-15.15 Uhr	Dorfplatz

Dienstag, 01.09.2015

Reinsdorf	15.15-15.35 Uhr	Rondell/Glascontai- nerstandplatz
Artern	15.55-16.55 Uhr	ehem. GHG Gelände/ Nähe Freibad

Mittwoch, 02.09.2015

Schönfeld	09.00-09.20 Uhr	Platz vor der Kirche
Ringleben	09.35-09.55 Uhr	Dorfplatz Storch- nest
Borxleben	10.10-10.30 Uhr	Wartehaus Richtung Ichstedt
Ichstedt	10.45-11.05 Uhr	Nähe Kirche

Freitag, 04.09.2015

Heygendorf	13.30-13.45 Uhr	Platz an der Heygen- dorfer Kirche in der Friedensstraße
Mönchpiffel-Nikolausrieth	13.55-14.10 Uhr	Nähe Klostersgut

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Gemeinde Borxleben

Der Gemeinderat Borxleben hat in seiner Sitzung am 14.07.2015 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0023-07/2015

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 24.03.2015

Beschluss-Nr.: 0024-07/2015

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Borxleben - Herrn Jochen Franke - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2012

Beschluss-Nr.: 0025-07/2015

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Borxleben - Herrn Jochen Franke - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2013

Beschluss-Nr.: 0026-07/2015

Diskussion und Beschlussfassung Haushaltssicherungskonzept

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth hat in seiner Sitzung am 21.07.2015 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0023-07/2015

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 21.04.2015

Beschluss-Nr.: 0024-07/2015

Diskussion und Beschlussfassung Haushaltssatzung 2015

Beschluss-Nr.: 0025-07/2015

Diskussion und Beschlussfassung Finanzplan 2014-2018

Der volle Wortlaut o. g. Beschlüsse kann zu den Sprechzeiten der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern eingesehen werden.

Gemeinde Nausitz

Gegen die vom Gemeinderat Nausitz am 13.07.2015 beschlossene Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2015 werden seitens der zuständigen Kommunalaufsicht keine Bedenken geltend gemacht.

Haushaltssatzung der Gemeinde Nausitz (Landkreis Kyffhäuserkreis) für das Haushaltsjahr 2015

Aufgrund der §§ 55 und 57 Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung – ThürKO –) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003, zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes zur Änderung des Thüringer Kommunalabgabengesetzes und anderer Gesetze vom 20. März 2014 erlässt die Gemeinde Nausitz folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2015 wird hiermit festgesetzt:

er schließt im Verwaltungshaushalt
in den Einnahmen und Ausgaben mit **242.119 EUR**

und im Vermögenshaushalt
in den Einnahmen und Ausgaben mit **83.827 EUR**

ab.

§ 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer	
a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A)	280 v.H.
b) für die Grundstücke (B)	390 v.H.
2. Gewerbesteuer	360 v.H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 40.000 EUR festgesetzt.

§ 6

entfällt

§ 7

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2015 in Kraft.

Gemeinde Nausitz, den 27.07.2015

Rolf Gartenbach

Bürgermeister

(Siegel)

Eingangsbestätigung der Kommunalaufsicht vom: 20.07.2015

Veröffentlichung im Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt (Ausgabe-Nr. 14 vom 07.08.2015)

Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan liegen in der Zeit vom 10.08.2015 bis 28.08.2015 zu den jeweiligen Sprechzeiten im Gemeindeamt Nausitz und in der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme aus.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit zur Einsichtnahme des Haushaltsplanes bis zur Feststellung der Jahresrechnung bzw. zum Beschluss über die Entlastung bei der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern.

Grundlage hierfür bilden die §§ 21 Abs. 3, 57 Abs. 3 und 80 Abs. 3 Satz 1 ThürKO.

Die Sprechzeiten entnehmen Sie bitte dem „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt“.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadtverwaltung Artern

Bekanntmachung der Stadt Artern im Zusammenhang mit der Wahl des haupt- amtlichen Bürgermeisters der Stadt Artern

Die öffentliche Sitzung des Wahlausschusses der Stadt Artern zur Prüfung der eingereichten Wahlvorschläge und die Beschlussfassung über ihre Zulassung gemäß § 4 Abs. 5 Nr. 1, § 17 Abs. 4, § 27 Abs. 3, § 24 Abs. 1 Satz 2, § 26 Abs. 1 ThürKWG, § 22 ThürKWO findet am **Dienstag, dem 11. August 2015 um 17.00 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses der Stadt Artern, Markt 14** statt.

Artern, den 28. Juli 2015

Petrat
Wahlleiter

Öffentliche Bekanntmachung der Offenlegung der Grenzfeststellung der Grenzwiederherstellung und der Abmarkung von Flurstücksgrenzen

In der Gemeinde Artern

Gemarkung: Artern

Flur: 1, Flurstück: 50 u. a.

Flur: 12, Flurstück: 16 u. a.

Bereich: BAB A 71, Abfahrt Artern

wurde eine

Grenzfeststellung

Grenzwiederherstellung

Abmarkung

nach den Bestimmungen der §§ 9 bis 15 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes (ThürVermGeoG) vom 16. Dezember 2008 (GVBl. S. 574) in der jeweils geltenden Fassung durchgeführt. Über das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung wurde eine Grenzniederschrift aufgenommen. Diese Grenzniederschrift sowie die dazugehörige Skizze können von den Beteiligten **vom 10.08.2015 bis 10.09.2015** in der Zeit **von 8.00 Uhr bis 17.00 Uhr** in den Räumen der **Vermessungsstelle W. Oschinski, Stolberger Straße 56, 99734 Nordhausen** eingesehen werden.

Gemäß § 10 Abs. 4 ThürVermGeoG wird durch Offenlegung das Ergebnis der o.g. Liegenschaftsvermessung bekannt gegeben. Das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch erhoben wurde.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist bei Vermessungsstelle **W. Oschinski, Stolberger Straße 56, 99734 Nordhausen** schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch erhoben werden.

Nordhausen, 23.07.2015



Ende amtlicher Teil

Besonderer Ehrenamtstag und Sommerfest in Gartenanlage Morgen- rot Bad Frankenhausen

Die Kleingartenanlage Morgenrot e.V. Bad Frankenhausen beging am Samstag mit ihrem Sommerfest das 37-jährige Bestehen und der Vereinsvorsitzende Klaus Meyer hatte dazu auch im 25. Jahr des Bestehens des Kreisverbandes Kyffhäuserkreis der Gartenfreunde (dessen stellv. Vereinsvorsitzender er ebenfalls ist) zum „Tag des Ehrenamtes“ der Gartenfreunde im gesamten Kyffhäuserkreis eingeladen und in sein Sommerfest mit eingebunden.



R. Treuse mit Ehrennadel der Gartenfreunde in Gold ausgezeichnet

Klaus Meyer begrüßte als besondere Gäste unseren Landesverbandspräsidenten von Thüringen Rainer Merkel und das Ehrenmitglied des Landesverbandes Gfrd. Schneider, die Landrätin des Kyffhäuserkreises Frau Antje Hochwind, die Bürgermeister von Bad Frankenhausen und Sondershausen Matthias Strejc und Joachim Kreyer, das Mitglied des Bundestages, Fraktion Die Linke, Kersten Steinke.



Sie alle würdigten in ihren Grußansprachen das Kleingartenwesen, verbunden mit Glückwünschen zum 37. Vereinsjubiläum und dem 25-jährigen Bestehen des Kreisverbandes, die Bedeutung für die Region, auch als „Grüne Lunge“ und es wurde Unterstützung für die weitere Arbeit zugesagt.

Insgesamt 27 verdienstvolle Kleingärtner und Ehrenamtler wurden ausgezeichnet. Ich möchte hier stellvertretend für alle verdienstvollen und ausgezeichneten Gärtner und Ehrenamtler nur einmal eine Ehrung ganz besonders hervorheben. Rosemarie Treuse, langjähriges Vorstandsmitglied im Kreisverband Kyffhäuserkreis, langjähriges Vorstandsmitglied im KGV Glückauf Sondershausen, „e.V.“ und langjährig auch im Landesverband als Revisionsmitglied wurde hier mit der Ehrennadel in Gold durch den Präsidenten des Landesverbandes Thüringen der Gartenfreunde e.V. Rainer Merkel ausgezeichnet. Im Landesverband und in ihrem Gartenverein ist Rosemarie Treuse auch weiterhin sehr aktiv ehrenamtlich tätig. Rosemarie Treuse ist Ihnen allen sicher auch aus etlichen meiner vielen Veröffentlichungen in den Medien ein Begriff. Gemeinsam mit ihr haben wir (bis Nov. 2014 war ich selbst auch stellv. Vereinsvorsitzender im KGV Glückauf Sondershausen e.V.) den Verein maßgeblich gestaltet, weiter entwickelt, Projekte ins Leben gerufen und gefördert. Ich möchte hier stellvertretend nur das Kita-Projekt mit der „Arche Noah“ in Sondershausen-Stockhausen als erstes Patenschaftsprojekt mit einer Kindertageseinrichtung im gesamten Kreisgebiet nennen.

Für dieses große Fest hatte Klaus Meyer sehr viel organisiert und vorbereitet und es wurde eine große Vielfalt geboten. Natürlich war auch für das leibliche Wohl, auch bei dieser drückenden Hitze (um die 38 °C) bestens gesorgt. Neben kühlen Getränken, leckerer „handgekochter“ Erbsensuppe mit Bockwurst (habe sie selbst genossen), einer ganz großen Vielfalt, auch für das nachmittägliche Kaffee- und Kuchenbuffet, Eis für die Kinder und abends Gegrilltes vom Rost blieben keine Wünsche offen. Kutschfahrten für die Kinder, Hüpfburg, Tattoo malen und schminken rundeten das kurzweilige Programm für die Kinder ab. Zwischendurch hüpfen aber auch immer wieder Kinder (aber nicht nur Kinder) in den aufgestellten Pool, um sich zu erfrischen. Das Motorfachgerätezentrum Maltritz und der Hagebaumarkt Artern boten Ausstellungen, Vorführungen und natürlich auch Verkauf an. Der Hagebaumarkt Artern organisierte zu dem eine Gewinnspielaktion bei der jedes Los einen Preis gewann, von der kleinen Gießkanne bis zu Kartuschenpistolen, Profi-Klebematerialien und vielem mehr. Der Erlös aus diesem Losverkauf ging ganz zu Gunsten der Gartenanlage Morgenrot.

Interessant und sehr viel Wissenswertes haben wir auch bei der Präsentation der Imker um Familie Wagner und Familie Hoffmann erfahren. Imkern, ein interessantes Hobby, aber man muss auch vieles über diese sehr nützlichen Tiere, ihr Verhalten, ihre Haltung wissen. Wie mühselig es ist bis letztendlich ein Glas Honig „zusammengesammelt“ und von den Bienen „verarbeitet“ ist, hätte ich selbst nicht erwartet. Am Nachmittag waren dann noch viele weitere Höhepunkte vorbereitet, wie der Auftritt des Bauernensembles, Musik und Sketche, Showveranstaltungen, Badminton, sowie Karate und nach dem Abendessen heizten dann die Franky Boys den Massen zur Tanzveranstaltung noch einmal kräftig ein. Die Franky Boys hatten auch bereits seit dem Vormittag musikalisch das Fest umrahmt und begleitet. Insgesamt, auch bei diesen sehr heißen Temperaturen, ein sehr gut gelungener Ehrenamtstag und besonderes Sommerfest in der Gartenanlage Morgenrot in Bad Frankenhausen.

Thomas Leipold
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit beim Kreisvorstand Kyffhäuserkreis der Gartenfreunde e.V.

Hochwasserstein zwischen Gehofen und Ritteburg von Schmierereien befreit

Nicht selten erzählen Kleindenkmale große Geschichte, so auch der Wasserstein zwischen Ritteburg und Gehofen, der an die verheerenden Überflutungen der Unstrut vom 29. Juni 1871, 9. Februar 1946 sowie 16. März 1947 mit je einer Markierung in entsprechender Höhe erinnert. Im Herbst vergangenen Jahres musste allerdings festgestellt werden, dass der Wasserstein vermutlich von Fußball-„Fans“ mit den Kürzeln ihrer Mannschaft beschriftet worden ist. Seither prangten die hässlichen „Verzierungen“ in roter Schrift von allen Seiten des Gedenksteins. Dessen Schicksal hatte es zudem gewollt, dass das Original verlorenging und deshalb zur Mitte der 1990er Jahre mit viel Engagement ein Duplikat errichtet worden war. Den Farbschmierereien konnte jetzt vehement zuleibe gerückt werden. Auf Bitten des Heimatvereins ARATORA war es der Arterner Steinmetzbetrieb Marko Gödicke, der sich den Verunzierungen annahm und deshalb am 1. Juli 2015 nahe des Flutkanals mit einem Sandstrahler anrückte. Nach getaner Arbeit in hochsommerlicher Hitze strahlt der Stein fast wieder so schön wie zuvor. Ein ganz besonders herzlicher Dank an Marko Gödicke und Kollegen für diese Arbeit, die zudem kostenfrei als Sponsoring erfolgte! Der regionalhistorisch bedeutsame Stein sowie dessen ungewöhnliches Schicksal seit 1871 werden auch in der Fortsetzung unseres erst vor wenigen Wochen erschienenen und bereits in sehr erfreulicher Anzahl veräußerten Buches „Die Unstrut – Geschichte(n) vom Fluss zwischen der Sachsenburger Pforte und dem Wendelstein“ mit einem Artikel näher beleuchtet.



Andreas Schmölling
Heimatverein ARATORA e.V.

Es war wunderschön!

Vielen Dank für die lieben Glückwünsche, Blumen, Geschenke und vieles mehr.

Mit euch und durch euch haben wir unvergessliche Stunden und einen traumhaften Hochzeitstag erleben dürfen.

Wir werden diesen Tag niemals vergessen.

Sebastian & Anja, Hecht geb. Heger

Artern, Voigtstedt, 18. Juli 2015

Ersatzteile und Zubehör für alle Kraftfahrzeuge
Kfz- u. Reifenservice

C & M Stürmer GbR
Autoteile u. Kfz-Service

Baumaschinen, Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • 06556 Schönfeld • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.de

AD AUTO DIENST DIE MARKENWERKSTATT

Autohaus **Hellwig** GmbH
Meisterwerkstatt

- Kfz-Service für alle Fahrzeugtypen • Reifenservice
- AU täglich • TÜV und Dekra • Unfallreparaturen
- Handel von Neu- und Gebrauchtwagen • Klimageservice
- HDI-Kfz-Versicherungsagentur • Werkstattdatensatzfahrzeug

06556 Artern • Mühlwerder 5 • Tel. 03466/300171

Praxis Einklang

Ergotherapie, Psychologische Beratung, Klangmassage, Hypnose, Autogenes Training, Progressive Muskelentspannung nach Jacobson

Entdecken Sie Wege zu Ihren inneren Kräften und in die Welt der Klänge.

Alexandra Baumann

Herrnstraße 4 • 06556 Artern
Tel. 0 34 66 - 74 39 615
Fax 0 34 66 - 74 39 616
Mobil 0152 - 22 97 96 09

STEUERBÜRO KINDINGER
Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt I.H. **Rossplatz 7** Telefon: 034771 / 579-0
Klaus-Bert Kindinger 06268 Querfurt Fax: 034771 / 579-27
Steuerberater E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurück gebracht.

Sanitätshaus **Orthopädie-Technik**

Meisterfachbetrieb **Frank Zimmer**
Lymphologisches Zentrum

06556 Artern
Wasserstraße 13
Telefon (03466) 3 12 50

06567 Bad Frankenhausen
Klosterstraße 4
Telefon (034671) 7 60 51

KOMPETENZ IN GESUNDHEIT

Hohe-Schrecke-Gastgeber-Treffen

am 19. August auf Schloss Beichlingen

Um die touristische Entwicklung in der Hohen Schrecke auf stabile Beine zu stellen, soll in der Hohen Schrecke eine Gastgebertereinigung gegründet werden, die sogenannten „Hohe-Schrecke-Gastgeber“ (in Anlehnung an das Konzept der Hainichland-Gastgeber). Als regionaler Zusammenschluss von Gastgebern soll zum einen die Vernetzung (z.B. im Rahmen gemeinsamer Aktionen) gefördert, zum anderen auch die Sichtbarkeit nach außen deutlich erhöht werden.

Dazu ergeht an alle Interessenten eine herzliche Einladung zum **Hohe-Schrecke-Gastgeber-Treffen am Mittwoch, 19. August, um 17.00 Uhr auf Schloss Beichlingen.**

Der Begriff Gastgeber ist in diesem Zusammenhang als weit gefasster Begriff zu verstehen, nicht nur als „klassische“ Gastgeber (Beherbergung und Gastronomie). Auch Sehenswürdigkeiten, Museen, Naturführer etc. sind in dem Moment, in dem der Gast da ist und sie mit ihm zu tun haben, Gastgeber im weiteren Verständnis. Gastgeber sind also all diejenigen, die „am Gast“ sind.

Beim Treffen wird es insbesondere darum gehen, Kriterien festzulegen, durch die sich die Hohe-Schrecke-Gastgeber auszeichnen sollen (z.B. das Anbieten von regionalen Produkten; gegenseitige Verlinkungen auf den Webseiten; allgemeine Auskunftsfähigkeit zu touristischen Angeboten in der Region, u.a.).

Um Anmeldung bis 14. August an elisabeth.niekel@hohe-schrecke.de oder telefonisch unter Tel. 03 61 / 60 02 00-31 wird gebeten.

10. Unstrutbahnfest in Roßleben am 30.08.2015



Am 30.08.2015 findet das 10. Unstrutbahnfest in Roßleben statt. Zwischen 11.00 Uhr und 17.00 Uhr gibt es am Bahnhofsvorplatz und auf den Gleisen vieles zu erleben. So verkehrt zwischen Roßleben und Donndorf ein historischer Schienenbus, mit dem Spitznamen Ferkeltaxi. Die Abfahrtszeiten des Schienenbusses sind ab Bahnhof Roßleben um 11.30 Uhr, 12.30 Uhr, 13.30 Uhr, 14.30 Uhr und um 15.30 Uhr. Von Donndorf geht es um 10.42 Uhr, 11.52 Uhr, 12.52 Uhr, 13.52 Uhr, 14.52 Uhr und 15.52 Uhr nach Roßleben.

Auf dem Bahnhofsvorplatz in Roßleben sind Informations- und Verkaufsstände aufgebaut. Zudem gibt es eine Bastel- und Malstraße und ein kleines Showprogramm, das zum Verweilen einlädt. Auf den Bahnhofsgleisen kann zudem mit einer Draisine gefahren werden.

Im Bahnhof Donndorf lädt Herr Rahaus zur Besichtigung in seine Räumlichkeiten ein. Seit einiger Zeit richtet er im Bahnhof eine Schau-mosterei und Ferienwohnungen ein. Der Heimatverein in Donndorf hat an diesem Tag sein Heimathaus geöffnet.

Für das leibliche Wohl wird in Roßleben und in Donndorf gesorgt. Neben Gegrilltem, wird es Kaffee und Kuchen geben.

Am 30.08.2015 verkehrt wieder der Unstrut-Schrecke-Express von Erfurt in das Unstruttal. Den Unstrut-Schrecke-Express begrüßen wir um 10.40 Uhr in Donndorf und um 10.49 Uhr in Roßleben. Am Abend geht es um 16.53 Uhr ab Roßleben und um 17.05 Uhr ab Donndorf wieder nach Erfurt zurück. Details zum Unstrut-Schrecke-Express sind auf der Internetseite www.unstrut-schrecke-express.de zu erfahren.

Interessengemeinschaft Unstrutbahn e.V. - Damit die Bahn fährt
06571 Donndorf (Unstrut), Wiehesche Straße 1

Internetauftritt: www.unstrutbahn.de

Telefon 0163 / 1 75 31 89, E-mail kontakt@unstrutbahn.de

Sonderfahrten zum 10. Unstrutbahnfest am 30.08.2015 in Roßleben

Erfurter Bahnservice GmbH im Auftrag der Unstrutbahn

Fahrtrichtung Donndorf (Unstrut)-Roßleben

	Erfurt *					
	Sz	Sz	Sz	Sz	Sz	Sz
Donndorf (Unstrut) ab	10.42	11.52	12.52	13.52	14.52	15.52
Roßleben an	10.49	11.59	12.59	13.59	14.59	15.59

Sz = Sonderzug * = als Unstrut-Schrecke-Express von Erfurt

Fahrtrichtung Roßleben-Donndorf (Unstrut)

	Erfurt *					
	Sz	Sz	Sz	Sz	Sz	Sz
Roßleben ab	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	16.53
Donndorf (Unstrut) an	11.37	12.37	13.37	14.37	15.37	17.00
Donndorf (Unstrut) ab						17.05
						Erfurt*

Sz = Sonderzug * = als Unstrut-Schrecke-Express nach Erfurt

Fahrpreis:

Erwachsene 4 Euro, Kinder zw. 6 und 13 Jahre 2 Euro, unter 6 Jahre kostenfrei (Fahrpreis für die Hin- und Rückfahrt), Fahrkarten sind im Zug erhältlich

Alle Angaben sind ohne Gewähr.

Veranstaltungen der Musikschule Sangerhausen

Der Freundes- und Förderkreis möchte auf die kommenden Veranstaltungen hinweisen.

Nachdem im ersten Halbjahr bereits etliche hochkarätige Konzerte wie Ulla Meinecke, Cristin Claas oder mit Josif Gofenberg ein breites Publikum begeistern konnten, geht es ab September in der gleichen Qualität weiter:

06.09.2015

Konzert mit dem Landespolizeiorchester

Wo: Mammuthalle, Beginn: 16:00 Uhr

03.10.2015

Musikkabarett mit Schwarze Grütze

Wo: Ludowingersaal, Beginn: 19:00 Uhr

17.10.2015

Georg Clementi und Zeitlieder aus Salzburg

Wo: Ludowingersaal, Beginn: 19:00 Uhr

Weitere Informationen finden Sie wie immer auf unserer Homepage www.ffk-musikschule-sgh.de/index.php/typo/veranstaltungen

Karten gibt es im Vorverkauf bei EP Schlenstedt, Das Gute Buch, Stadtinformation Sangerhausen und im Musikhaus Bieling & Richter in Eisleben.

VERMIETUNG - Artern am Salinepark -

Schöne 3-Zimmer-Wohnung

110 m², 1. OG, z. Zt. in kompl. Renovierung

Nachfragen und Besichtigung:

Telefon: 03 46 71 / 7 61 29 oder 0162 / 9 35 84 10

Für Ihre Werbung: (0 34 66) 30 22 21

E-Mail: info@druckerei-moebius.de



Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Wasserstraße 18, 06556 Artern

Veranstaltungsplan August (Auszug)

Montag, 10.08.2015

10.00 Uhr Gymnastik
14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Dienstag, 11.08.2015

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Männer

Mittwoch, 12.08.2015

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Frauen Gruppe 1
14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 13.08.2015

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Montag, 17.08.2015

10.00 Uhr Gedächtnistraining
14.00 Uhr Kaffeenachmittag + Spiele

Mittwoch, 19.08.2015

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 20.08.2015

14.00 Uhr Skat- + Spielrunde

Zur Information:

Gottesdienst findet im August keiner statt!

Volkssolidarität Artern e.V.



Leipziger Straße 32, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 24 63
Fax: (0 34 66) 32 49 39

Öffnungszeiten der BGS Artern

Montag 08.00-13.00 Uhr geöffnet
Dienstag 08.00-17.00 Uhr geöffnet
Mi/Fr 10.00-13.00 Uhr geöffnet
Donnerstag 10.00-17.00 Uhr geöffnet

Ab 14.00 Uhr gemütlicher Kaffeenachmittag für alle.

Veranstaltungsplan August (Auszug)

Montag, 10.08.2015

bis 13.00 Uhr geöffnet

Dienstag, 11.08.2015

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren „Kaufhalle“
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe
16.00 Uhr Treffen der Osteoporosegruppe

Mittwoch, 12.08.2015

bis 13.00 Uhr geöffnet

Donnerstag, 13.08.2015

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
14.30 Uhr Scrabble spielen der Seniorengruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Freitag, 14.08.2015

bis 13.00 Uhr geöffnet

Montag, 17.08.2015

bis 13.00 Uhr geöffnet

Dienstag, 18.08.2015

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe
16.00 Uhr Treffen der Osteoporosegruppe

Mittwoch, 19.08.2015

bis 13.00 Uhr geöffnet

Donnerstag, 20.08.2015

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
14.30 Uhr Scrabble spielen der Seniorengruppe
16.00 Uhr Treffen der Sportgruppe IV

Freitag, 21.08.2015

bis 13.00 Uhr geöffnet

„Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.“

Steile Hohle 5, 06556 Artern

Ferienprogramm (Auszug)

Sommerferien 2015 im Arterner Freizeitzentrum

Aktivwoche

Jeden Tag beginnen wir 14.30 Uhr mit sportlichen, kulturellen und künstlerischen Aktivitäten, Ihr bekommt Urkunden für die Teilnehme

Montag, 10.08.2015 Tischtennisturnier

Dienstag, 11.08.2015

Wir **malen ein Urlaubsbild**, welches mit zu unserer Aktion „Jugendpflegerpreis der Stadt Artern“ für das schönste Urlaubsfoto oder gemalte Urlaubsbild aus unserer Region eingereicht werden kann.

Alle Bilder und Fotos, welche bis zum 14.08.2015 im Freizeitzentrum eingereicht werden, werden von einer Jury, bestehend aus dem Vereinsvorstand und den Mitarbeitern des Kinder- und Jugendfördervereins Artern e.V. bewertet und die 3 besten Fotos/Bilder werden zu unserer Ferienabschlussparty am 21.08.2015 prämiert:

1. Preis: Eine Familienkarte für Freizeitpark „Belantis“ (für deine Eltern und dich)
2. Preis: Fahrradausrüstung aus dem Fahrradladen Grosche in Artern
3. Preis: Familienkarte für das Schwimmbad in Artern

Mittwoch, 12.08.2015

Heute wollen wir unsere lang ersehnte **Sommerolympiade** durchführen, traditio-

nelle Sportarten – lustig durchgeführt, der Spaß ist garantiert!!!

Donnerstag, 13.08.2015

Leseclub - Lesenacht

17.00 Uhr Treffpunkt im Freizeitzentrum Artern, heute findet ein Leseclub ganz besonderer Art statt, wir übernachten im Freizeitzentrum, essen gemeinsam Abendbrot, es gibt kleine und große Überraschungen und natürlich viele schöne Geschichten von uns und Euch vorgelesen, ihr müsst Schlafsack, Luftmatratze und Waschzeug mitbringen, für alles andere sorgen wir!!! Zum Abschluss frühstücken wir zusammen und ihr könnt gegen 9.00 Uhr am Freitag wieder zu Hause sein. Teilnahmeerlaubnis ist erforderlich (im Freizeitzentrum erhältlich), Anmeldung bis zum 10.08.2015

Freitag, 14.08.2015

Federballturnier

ab 16.00 Uhr Yu-Gi-Oh-Turnier

Schon wieder **die letzte Ferienwoche**, so schnell geht die Zeit herum. Dafür haben wir uns noch einmal etwas ganz besonderes für Euch ausgedacht.

Montag, 17.08.2015

Ab 14.30 Uhr wollen wir heute eine kleine **Zuckertüte basteln**, mit welcher wir uns den Schulanfang etwas versüßen wollen, sie kann auch gleich vor Ort gefüllt werden. Unkostenbeitrag 4,00 €

Dienstag, 18.08.2015

16.00 bis 17.00 Uhr kostenloser **Selbstverteidigungskurs** für Jung und Alt (Teilnahme ab 12 Jahre), Sportsachen sind erforderlich, Anmeldung bis zum 14.08.2015

Mittwoch, 19.08.2015

11.00 Uhr **Radwanderung** (Fahrräder müssen verkehrssicher sein, Helm nicht vergessen) es geht an der Unstrut entlang durch die Gartenanlage nach Schönfeld, Essen wird von uns vorbereitet, es gibt lauter leckere Sachen! Unkostenbeitrag 5,00 €, Teilnahmeerlaubnis notwendig, im Freizeitzentrum erhältlich. Anmeldung bis zum 17.08.2015
Wir sind gegen 14.00 Uhr zurück im Freizeitzentrum.

Donnerstag, 20.08.2015

Visitenkarten selbst gemacht, ab 14.30 Uhr könnt Ihr Eurer Kreativität freien Lauf lassen und Euch eure ganz persönlichen Visitenkarten herstellen

Freitag, 21.08.2015

Die Ferien wollen wir mit einer **Kinder- und Jugendparty** beenden, es geht 15.00 Uhr los, bis ca. 19.00 Uhr soll die „Post abgehen“. Ihr seid alle, Groß und Klein, Alt und Jung recht herzlich eingeladen. Es gibt Musik aus der Dose, euren Gaumen könnt Ihr mit Kaffee und selbstgebackenen Kuchen oder mit leckeren Sachen vom Grill verwöhnen. Diese Veranstaltung wird unterstützt durch das Projekt: „Interkulturelle und soziale Kompetenzen stärken“

Wir freuen uns auf Euch!!!

Unsere Veranstaltungen sind teilweise wetterabhängig, Veränderungen möglich!

Brief der Arterner Salzprinzessin Joyce I.



Hallo liebe Leser,

vergangen Freitag fuhr ich in das ungefähr 30 Kilometer entfernte Rastenberg, wo man das mittlerweile 51. Kirschfest feierte. Pünktlich um 19 Uhr begann der Festgottesdienst in der evangelischen Kirche mit Andreas Simon als Pfarrer. Durch seine lockere, fröhliche und temperamentvolle Art und seine erheiternde Predigt vergingen die 45 Minuten wie im Flug und anschließend warteten die Kinder mit ihren Laternen vor der Kirche, um mit allen anwesenden Hoheiten und dem Fanfarenzug Bachra, welcher voran für ausgelassene Stimmung und absolutes Können auf dem Gebiet der Spielmannsmusik sorgte, den Fackelumzug bis zum Kapellenberg zu absolvieren. Nach circa einem Kilometer des Fußmarsches waren wir auf dem Festplatz angekommen und konnten einen kurzen Augenblick die tolle Aussicht genießen. Nachfolgend wurden wir einzeln in das Festzelt gebeten und der Bürgermeister der Stadt Rastenberg Uwe Schäfer stellte jede Hoheit und ihre Region vor. Auf der Bühne folgte nun die feierliche Amtsübergabe der Kirschfestprinzessin Franziska I., die für 2 Jahre ihre

Heimatstadt mit hohem Engagement vertrat. Als Erinnerung an sie bekamen wir einen Beutel überreicht, auf dem das Vorbild ihrer Autogrammkarte aufgedruckt war. Im Gegenzug erhielt sie beispielsweise von mir „salzige Grüße“ aus der Stadt Artern. Doch zu einem Abschied gehört auch immer wieder ein Neuanfang und somit war es an der Zeit, die neue Prinzessin zu krönen. Nachdem die Schärpe umgelegt, das Krönchen aufgesetzt und letztendlich der Schmuck angelegt wurde, strahlte Eileen I. als zukünftige Kirschfestprinzessin in die Augen der Zuschauer. Von ihr wurde das 51. Kirschfest für eröffnet erklärt und es wurde mit dem Fassanstich begonnen. Wir liebten den Abend bei der Eröffnungsparty im Zelt bei dem ein oder anderen Tanz ausklingen. Ein Dank geht noch einmal an Franziska, einerseits für die Einladung, andererseits für die schönen gemeinsam verbrachten Auftritte, inklusive deiner Tochter Emma - es war mir ein Vergnügen.

Eileen wünsche ich für die kommenden 2 Jahre ganz viel Freude in ihrem Amt. Und meinen Lesern wünsche ich noch einen schönen Tag.
Bis bald, eure Salzprinzessin Joyce I.

Souल्पic by nicole schwarz
fotography
portrait & erotik
hochzeit
industrie & werbung
business & bewerbung
www.souल्पic.photos
03466 3030142

Heizungstechnik Schendel

GmbH

Heizung ■ Lüftung ■ Sanitär ■ Solar ■ erneuerbare Energien



Büro: Karl-Liebnecht-Str. 42a
06528 Edersleben

Telefon: 0 34 64 / 51 86 14
Fax: 0 34 64 / 54 49 43
E-Mail: schendel-ralf@t-online.de

www.heizungstechnik-schendel.de

Grabmal - Zeichen eines Lebens



- Grabmale • Treppen
 - Fensterbänke
 - Naturstein
- für Küche und Bad**

Sangerhäuser Str. 34 · 06556 Artern
Telefon (0 34 66) 30 23 11
Telefax (0 34 66) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

*** Hotel Friedchen

mit eigener
Fleischerei

Mittagstisch

Täglich
wechselnde
Angebote

Familien- und
Geburtstagsfeiern

Nordstraße 1 · 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 / 30 28 16
Fax: 0 34 66 / 31 89 16
E-Mail: info@hotel-friedchen.de
Internet: www.hotel-friedchen.de



Öffnungszeiten:
Di-Fr: 11.30-14.00 Uhr
Mittagstisch
Di-Do: 18.00-22.00 Uhr
Fr u. Sa: 17.00-23.00 Uhr
So u. Mo: geschlossen
(Mo nach Absprache ab 12 Pers.)

SANITAR REIBER
Inh. Th. Rumpf
Gas • Wasser • Heizung
06556 Artern
Karl-Hühnerbein-Str. 37
0 34 66 / 30 27 56

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21
Fax: (0 34 66) 32 38 23
E-Mail: info@druckerei-moebius.de



Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag!

Stadt Artern / OT Schönfeld

Lannes, Ursula	10.08.,	88 J.
Schindler, Ditha	10.08.,	76 J.
Völkel, Helmut	10.08.,	87 J.
Grosche, Annemarie	11.08.,	71 J.
Rauchfuß, Wilfried	11.08.,	78 J.
Fiebig, Volkmar	12.08.,	67 J.
Krause, Karl	12.08.,	84 J.
Schäfer, Lydia	12.08.,	77 J.
Thieme, Friedhelm	12.08.,	84 J.
Künne, Volkmar	13.08.,	78 J.
Markert, Gertrud	13.08.,	77 J.
Hoffmann, Brigitte	14.08.,	67 J.
Tropsch, Karin	14.08.,	67 J.
Goetsch, Johanna	15.08.,	77 J.
Teichmann, Ines	15.08.,	71 J.
Danicke, Günter	16.08.,	90 J.
Rapp, Artur	16.08.,	74 J.
Reiber, Georg	16.08.,	89 J.
Siegmund, August	16.08.,	68 J.
Schaeffer, Herbert	17.08.,	79 J.
Gröschner, Gerhard	18.08.,	83 J.
Leity, Doris	18.08.,	71 J.
Selle, Karl-Heinz	19.08.,	77 J.
Heise, Günter	20.08.,	91 J.
Kawe, Doris	20.08.,	75 J.
Mohr, Annerose	23.08.,	78 J.
Soost, Wolfgang	23.08.,	81 J.

Gemeinde Borxleben

Preuß, Norbert	22.08.,	66 J.
----------------	---------	-------

Gemeinde Gehofen

Hempe, Karla	12.08.,	75 J.
--------------	---------	-------

Hoffmann, Gerlinde	15.08.,	65 J.
Welz, Hanna	19.08.,	65 J.
Wengel, Wilfried	22.08.,	65 J.

Gemeinde Heygendorf

Gröschl, Hannelore	13.08.,	68 J.
Zimmermann, Elfriede	13.08.,	82 J.
Krugenberg, Erika	14.08.,	69 J.
Apel, Marlen	16.08.,	77 J.
Bäck, Ulrich	20.08.,	73 J.
Barthel, Maria	20.08.,	83 J.
Kranz, Barbara	20.08.,	91 J.
Esnault, Renate	21.08.,	65 J.

Gemeinde Ichstedt

Marschner, Walfried	15.08.,	73 J.
Büchner, Marie Luise	17.08.,	85 J.
Gröbel, Dieter	17.08.,	72 J.
Schier, Angelika	18.08.,	71 J.

Gemeinde Kalbsrieth/Ritteburg

Götze, Karin	13.08.,	65 J.
Fleischhauer, Christa	18.08.,	84 J.
Leistner, Joachim	22.08.,	65 J.
Walther, Manfred	23.08.,	67 J.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Lehne, Irmtraud	10.08.,	73 J.
-----------------	---------	-------

Gemeinde Nausitz

Wicht, Manfred	18.08.,	65 J.
----------------	---------	-------

Gemeinde Reinsdorf

Wiech, Barbara	11.08.,	86 J.
----------------	---------	-------

Unstruttal-Floristik

**Schöne Sträuße
zum Schulanfang!**



Inh. Mirella Fichtl
Leipziger Str. 38, Artern
Tel.+Fax (0 34 66) 30 22 15

Ammeter, Dietmar	17.08.,	66 J.
Schäfer, Doris	17.08.,	75 J.
Eisenhardt, Erika	19.08.,	66 J.
Zelmer, Hildegard	20.08.,	84 J.

Gemeinde Ringleben

Mai, Heinz	10.08.,	68 J.
Bohne, Liselotte	12.08.,	84 J.
Heideck, Margit	12.08.,	70 J.
Schröter, Edith	14.08.,	83 J.
Heideck, Giesela	15.08.,	69 J.
Kielhorn, Ellen	15.08.,	73 J.
Stein, Gudrun	15.08.,	71 J.
Aschenbach, Herbert	16.08.,	79 J.
Thiemar, Margot	17.08.,	77 J.
Horn, Edeltraut	23.08.,	76 J.
Reichold, Detlef	23.08.,	67 J.

Gemeinde Voigtstedt

Tetzel, Ruth	10.08.,	81 J.
Weigel, Herbert	10.08.,	74 J.
Muth, Milda	12.08.,	86 J.
Dreßler, Gisela	13.08.,	81 J.
Müller, Erika	14.08.,	65 J.
Grolle, Karl-Heinz	17.08.,	70 J.
Lehne, Georg	18.08.,	85 J.
Schäfer, Manfred	20.08.,	69 J.
Hagel, Ilona	21.08.,	65 J.
Heger, Thea	21.08.,	82 J.

Neuer Anlauf für Kino auf der Freilichtbühne

Am 08. August läuft „Die Legende von Paul und Paula“

Im September 2013 lief der letzte Kinofilm auf der Freilichtbühne, danach verwaiste das Vorführhäuschen. Irgendwann musste dann auch die mittlerweile zerstörte Leinwand abgenommen werden. Der langen Arterner Kinogeschichte drohte das endgültige Aus. Bis dann im Juni 2015 Torsten Blümel und Lennert Schmidt abends beim Bierchen auf die doch ein wenig verrückte Idee kamen: Da unten im Salinepark steht ein Projektor - eigentlich brauchen wir nur eine neue Leinwand und einen Film und dort könnte wieder Kino laufen. Ein Anruf, 20 Minuten Verhandlung und 14 Tage später wechselte die Kinoanlage in die Hände von Torsten Blümel. Natürlich werden dort keine Blockbuster mehr laufen, das aktuelle Kinogeschäft ist hart umkämpft und sehr kostenintensiv. Aber es gibt ja auch die älteren Filme, die man in den Kinos der Region nicht mehr zu sehen bekommt. Ob das die Arterner mögen und es auch langfristig jetzt wieder Kino auf der Freilichtbühne geben kann, wird man sehen müssen.

Am 08. August startet nun ein erster Versuch. Dazu wurde der Defa-Film „Die Legende von Paul und Paula“ ausgesucht. Und damit sich der Weg in die Saline auch lohnt, wird das Ganze mit einer Ostrock-Party abgerundet. Beginn ist 20.00 Uhr, gegen 21.15 Uhr startet der Film und dann geht es bis 01.00 Uhr mit der Party weiter. Wenn alles gut geht, soll bereits am 28. August der nächste Film laufen. Eine etwas verrückte Premiere könnte dann im Dezember folgen, warum soll nicht auch mal ein Weihnachtsfilm auf der Freilichtbühne laufen? Das hat es in Artern noch nicht gegeben. Und wenn dann das Interesse in Artern da ist, könnte es im nächsten Jahr wieder die Sommerfilmtage auf der Freilichtbühne geben. Hier können die Zuschauer dann auch bei der Filmauswahl mitwirken. Die Geschichte des Kinos in Artern wird fortgeschrieben - wir laden Sie recht herzlich ein, daran teil zu haben!

Torsten Blümel

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 32 49 87



Öffnungszeiten:

Di 10.00-12.00 Uhr, 13.00-18.00 Uhr
Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr

LESETIPP

Klüpfel, Volker; Kobr, Michael

Grimmbart

Kluftinger lässt sich von seinem Intimfeind Langhammer überreden und fährt mitten in der Nacht zum Schloss in Bad Grönenbach, um nach dem Rechten zu sehen. Er findet die Frau des Barons in grotesker Pose drapiert ermordet vor: Sie wurde wie auf einem uralten Familienporträt her- und dann hingerichtet. Was hat der Mann mit den gelben Augen auf dem Gemälde zu suchen? Und warum verschwindet der Baron immer wieder im schlosseneigenen Märchenwald? Kluftinger muss tief in eine rätselhafte Familiengeschichte eintauchen. Und die eigene verschont ihn auch nicht: Zur Hochzeitsfeier seines Sohnes kommen dessen Schwiegereltern zu Besuch – direkt aus Japan.

Feuerwehr Artern

Die Feuerwehr Artern möchte sich auf diesem Wege recht herzlich bei der Kyffhäuser Sparkasse Artern, vertreten durch Herrn Ronny Greschuchna, für die neuen T-Shirts anlässlich ihres 140-jährigen Bestehens bedanken.



Jugendpflegerpreis der Stadt Artern

Für das schönste **Urlaubsfoto** oder **gemalte Urlaubsbild** aus unserer Region gibt es im Freizeitzentrum Artern einen Preis zu gewinnen.

Alle Bilder und Fotos, welche **bis zum 14.08.2015 im Freizeitzentrum (Steile Hohle 5, 06556 Artern) eingereicht werden**, werden von einer Jury, bestehend aus dem Vereinsvorstand und den Mitarbeitern des Kinder- und Jugendfördervereins Artern e.V. bewertet.

Zu unserer Ferienabschlussparty am 21.08.2015 werden die ersten 3 Bilder/ Fotos prämiert:

- 1. Preis:** Eine Familienkarte für Freizeitpark „Belantis“ (für deine Eltern und dich)
- 2. Preis:** Eine Fahrradausrüstung
- 3. Preis:** Eine Familienkarte für das Schwimmbad in Artern

DLRG im „Kindernest“

Ob am See, an den Küsten oder im Schwimmbad: Wasser zieht Kinder magisch an. Damit sie wissen, wie sie mit möglichen Gefahrensituationen richtig umgehen, sollten die Kinder die wichtigsten Bade- und Sonnenschutzregeln kennen. Der Kindertag wird in Kooperation von DSG-DLRG und NIVEA durchgeführt.

In jedem Jahr werden von ihnen rund 2000 Kindergärten in ganz Deutschland besucht. Der Kindertag, den es schon seit dem Jahr 2000 gibt, ist dabei nur eine Variante, die traditionell von der weltgrößten Wasserrettungsorganisation und Deutschlands führender Hauptpflegemarke als gemeinsames Projekt angeboten wird. Schutz, Sicherheit und Aufklärung mit einem hohen Maß an Kompetenz, sowie das gemeinsame Erleben, Freude und Spaß mit dem Element Wasser sind die Eigenschaften, die die gemeinsamen Projekte von DLRG und Nivea kennzeichnen. Als gemeinsames Logo und Motto gilt seit 2010 „Wir machen wasserfest“.

Rechtzeitig vor Beginn der Badesaison starteten darum die Rettungsschwimmer Christin und Jane von der DLRG Ortsgruppe Kahla bei uns im „Kindernest“ einen Kindergarten-Aktionstag. Schon im Vorfeld beschäftigten sich unsere Blumenkinder an Hand eines Plakates mit den Baderegeln. Vorrangig ging es dabei um die Sicherheit der Kinder



im, am und auf dem Wasser. So wurden schon vorhandene Kenntnisse aus dem Gedächtnis herausgekratzt und zusammengefasst.

Zu Beginn des zweistündigen DLRG/NIVEA Kindertages bekamen alle erst einmal die Gelegenheit, sich vorzustellen. Dabei wurde das Maskottchen Nobbi sofort zum Liebling der Kinder erklärt. Die Kinder durften die verschiedenen Flaggen hochziehen und lernten dabei deren Bedeutung kennen. Alle gemeinsam tanzten zum Lied „Wir machen wasserfest“. In einer Bewegungsgeschichte erlebten die Kinder den Tag eines Rettungsschwimmers und wurden dabei selbst zu kleinen Lebensrettern. In zwei Gruppen aufgeteilt, konnten sie anschließend mit einem Riesen-Baderegelpuzzle die Sonnen- und Baderegeln zusammensetzen und sich mit echten Rettungsgeräten der DLRG gegenseitig retten. Beim Puppentheater konnten dann die Kinder beweisen, was sie schon alles über die Bade- und Sonnenschutzregeln gelernt haben. Durch ihr erworbenes Wissen bewahrten sie ihren Liebling Nobbi vor den verschiedenen Gefahren von Wasser und Sonne. Als krönenden Abschluss erhielt jedes Kind eine Urkunde und ein Baderegel-Malbuch. Die Bade- und Sonnenregeln konnten wir übrigens auch im „Kindernest“ an unseren Badetagen gut anwenden. Vielen Dank für den interessanten und ereignisreichen Tag an Christin und Jane sagen die Blumenkinder und die Mitarbeiter aus dem „Kindernest“ Reinsdorf.

VfB-Kinder im Helmesportpark Voigtstedt

Pünktlich vor Beginn der Sommerferien fand zum Abschluss der Saison 2014/2015 das Abschlusszelt der Kinder des VfB Blau-Weiß Voigtstedt e.V. am 19. bis 21. Juni 2015 im Helmesportpark in Voigtstedt statt.

Nach gewissenhafter Vorbereitung und bangen, dass uns der Wettergott hold ist, war es nun soweit. Die Mühen sollten sich gelohnt haben. Am Vormittag des 19. Junis bauten fleißige Helfer die 2 Zelte auf. Unser Dank gilt hierbei Steffen Brandt für die Bereitstellung des großen Zeltens. Ab 16.00 Uhr begann das rege Treiben im Helmesportpark. Die Kinder trafen mit ihren Eltern ein und begannen nach dem Ausschauen eines geeigneten Schlafplatzes mit dessen Herrichtung. Nach der Verabschiedung der Eltern, der Begrüßung der Kinder und der Bekanntgabe einiger Richtlinien begann das rege Treiben im Helmesportpark. Abends verbrachten wir gemeinsam noch etwas Zeit am Feuer mit Knüppelbrot und Musik von Marlene und Valerie Lüttich, welche die Kinder durch mitgebrachte Texte auch zum Mitsingen animierten. Der Abend neigte sich dem Ende zu, Nachtruhe war angesagt. Dies sollte aber nicht von langer Dauer sein, denn schon bevor der 1. Hahn krähen konnte, waren einige unserer Kinder wach.



Der Samstag wurde für unsere Kinder abwechslungsreich gestaltet, so hatten sie die Möglichkeit sich bei einer Fußballtrainingseinheit, beim Tischtennis spielen, beim Kegeln, beim Volleyball spielen oder bei gemeinsamen Spielen im Freien zu beschäftigen. Alle Angebote wurden von den Kindern mit Begeisterung angenommen. Der krönende Abschluss des Tages war die Nachtwanderung.

Den Sonntag, den letzten unserer 3 Tage konnten unsere Kinder mit den gegebenen Angeboten nach ihren Vorstellungen gestalten. Zum Abschluss fand am Nachmittag ein Fußballspiel der Fußballkinder gegen die Frauenfußballmannschaft statt. Abschließend möchten wir uns bei all denen bedanken, die uns durch Sach- bzw. Geldspenden unterstützen, um dieses Projekt zu einem vollen Erfolg werden zu lassen. Danke für die Projektunterstützung im Rahmen der Sponsoringfibel „Fit im Verein-Sonstiges“ von enviaM und MITGAS.

Dank auch an den Friseursalon Simone Heger, den Blumenhaus & Landschaftsbau Killat, den Transportunternehmen Olaf Schuster, den Dachdeckermeisterbetrieb Schulze, der Gaststätte „Zum Vockstedter“, der Hoffleischerei Eisenhardt und der Gemeinde Voigtstedt. Besonders möchten wir uns noch einmal bei Frau Romy Piegsda für die 1a-Mittagsverpflegung, den Betreuern, den fleißigen Helfern und den Eltern der Kinder für die tatkräftige Unterstützung bedanken.

Birgit Hildenhagen

Kirchliche Nachrichten



Evangelische Kirche

Kirchengemeinden Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gottesdienste

09.08., 09.15 Uhr	Voigtstedt
10.30 Uhr	Artern
15.08., 14.00 Uhr	Reinsdorf
	<i>GD zur Eheschließung</i>
16.08., 09.15 Uhr	Ritteburg
10.30 Uhr	Artern
23.08., 10.30 Uhr	Artern

Gottesdienst im Seniorenheim

Im August finden keine Gottesdienste statt.

Gesprächskreis Artern

Sommerpause

Gemeindenachmittag/Seniorenkreis

Sommerpause

Das Krabbel-Frühstück

montags 09.30 Uhr in der **Harzstraße 16**,
Bei Fragen: floehchen-aktuell@gmx.de
oder Tel. 0172 / 7 52 08 87 (A. Unger)

Familiennachmittag „Flöhchen“

freitags 16.00 Uhr in der **Harzstraße 16**

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

Kantorei Artern:

Blockflöten

montags, 15.30 u. 16.00 Uhr

Bläserensemble AERO-ART

montags, 17.00 Uhr in der Marienkirche

Chor

mittwochs, 19.30 Uhr in der Marienkirche

Ansprechpartner:

Gemeindebüro: Di. 08.00 Uhr - 13.00 Uhr
Tel. 0 34 66/30 26 53

Pfr. Gerry Wöhlmann für kirchl. Angelegenheiten (wie Taufen, Trauungen, Bestattungen)
Tel. 03 45/51 69 65 80 bzw. 0152/34 07 34 85

Kirchengemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

Gottesdienste

16.08., 14.00 Uhr	Ringleben
22.08., 17.00 Uhr	Esperstedt

Seniorenachmittag

dienstags 14.00 Uhr in Ringleben

Kirchenchor

dienstags 19.30 Uhr in Ichstedt

Friedensgebet

freitags 18.15 Uhr in Ringleben

Ansprechpartner:

Ringleben:

Pfr. Süpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98

Borxleben und Ichstedt:

Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66

Kirchengemeinden Gehofen und Nausitz

Gottesdienste

16.08., 10.15 Uhr Gehofen

Ansprechpartner:

Pfr. Buchenau, Telefon 03 46 72/69 49 42

Kirchengemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpiffel

Gottesdienste

09.08., 10.30 Uhr	Allstedt
16.08., 10.30 Uhr	Allstedt
13.30 Uhr	Mönchpiffel
23.08., 10.30 Uhr	Allstedt

Ansprechpartner:

Pastorin Böck, Tel. 03 46 52 / 5 01
Mobil: 0176 / 61 80 60 29

Katholische Kirche

Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

Gottesdienste

08.08., 18.00 Uhr	Artern, <i>Hl. Messe</i>
16.08., 08.30 Uhr	Heygendorf
22.08., 18.00 Uhr	Heygendorf

Ansprechpartner

Pfarramt St. Franziskus von Assisi
Pfarrer Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

Kirchengemeinde „Maria Himmelfahrt“ Bad Frankenhausen

Gottesdienste

09.08., 10.30 Uhr	Heilige Messe
16.08., 14.00 Uhr	Heilige Messe, <i>Gemeindefest</i>
23.08., 10.30 Uhr	Wortgottesfeier

Chorprobe jeden Dienstag 19.00 Uhr

Ansprechpartner:

Pfr. J. Preis, Weidengasse 19, Bad Frankenhausen, Tel. 03 46 71 / 6 20 19

ZIEGLER  Ried Nr. 85
06556 Hittsburg
Telefon: (0 34 66) 32 25 36
Telefax: (0 34 66) 74 09 71

HEIZUNG & BAD
Meisterbetrieb Klaus-Peter Ziegler

Wir bieten alles rund um HEIZUNG & BAD

zusätzlich

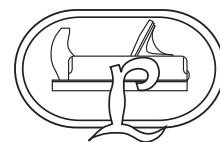
- Solarenergieanlagen
- Zisternen
- Gas-Anlagen

Für Wärme und Behaglichkeit in Ihrem Heim!

KONFEKTIONSHAUS DEZENTE BEKLEIDUNG



Wolfgang Neubert
06556 Artern · Wasserstraße 3
Tel. (0 34 66) 32 23 53



- Türen
- Fenster
- Treppen
- Rollläden
- Innenausbau
- Holzbau aller Art

Tischlerei Liebau Inh. Holger König

Walthergasse 8, 06556 Kalbsrieth
Tel. (0 34 66) 32 22 93, Fax 32 22 82, Funk 01 71 / 6 20 20 16

ANZEIGENPREISE

Gültig seit 01.02.2015

Anzeigengrößen	Preis
6,0 x 4,0 cm =	20,16 €
6,0 x 6,0 cm =	30,24 €
6,0 x 9,0 cm =	45,36 €
9,0 x 5,0 cm =	37,80 €
9,0 x 7,0 cm =	52,80 €
9,0 x 8,0 cm =	60,48 €
12,5 x 8,0 cm =	84,00 €
19,0 x 5,5 cm =	87,78 €
19,0 x 10,0 cm =	159,60 €

Diese Preise verstehen sich zuzüglich gesetzliche Mehrwertsteuer.

Farbbelegung auf Anfrage.

Bei mehrmaliger Schaltung
Gewährung von Rabatten möglich
(je nach Schaltweise zwischen 5 und
20 % auf den Grundpreis).

**Anzeigenannahmeschluss für die Amtsblatt-Ausgabe
15/2015 (21.08.2015) ist der 11.08.2015.**

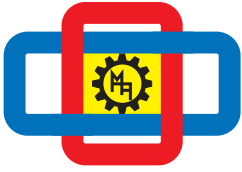
**Telefon: 0 34 66 / 30 22 21 · Fax: 0 34 66 / 32 38 23
E-Mail: info@druckerei-moebius.de**

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik

Schornsteinfegerarbeiten



Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Heizung • Sanitär
Notdienst

AB-Service Burda

KFZ-Meisterbetrieb

KFZ-Reparatur · HU & AU · Ersatzteile
Klimaanlagen-Check · Autoverwertung
Reifendienst PKW & LKW
Abschleppdienst 24h



Hydraulikdienst · Sandstrahlarbeiten · Propangashandel · u.v.m.

HU / AU zum Preis von 79,- €

Gehofener Weg 4 • 06556 Reinsdorf

Werkstatt: 0 34 66/32 16 85 · 24h Abschleppdienst: 0 34 66/32 49 92

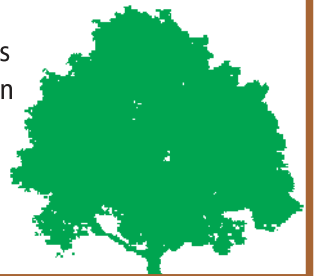
HAUS, GARTEN & LANDVERSCHÖNERT

Firma JORDANLAND



Wir bieten an:

- diverse Arbeiten rund ums Haus
- Naturstein- und Pflasterarbeiten
- Baum- und Grünpflege
- Zaunanlagenaufbau
- Aufbau von Carports
- Teichbau bis 3 mm Folie



Zweigstelle: Artern, Weide 7

Telefon: (0 34 66) 31 98 63

Fax: (0 34 66) 31 98 65

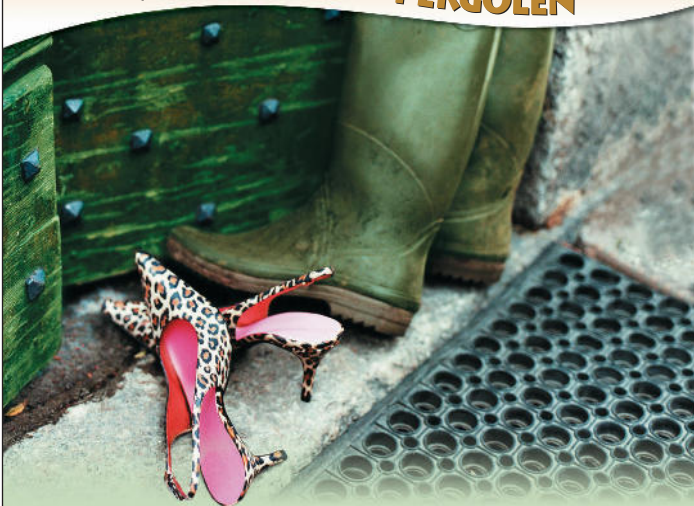
06556 Reinsdorf - Postgasse 1 E-Mail: Landschaftsbau.Jordanland@t-online.de

Für Ihre Werbung:

Telefon: 0 34 66 / 30 22 21

E-Mail: info@druckerei-moebius.de

WEGE- UND TERRASSENBAU MAUERN UND PERGOLEN



*Blumenhaus und
Landschaftsbau Zillat*

Sangerhäuser Str. 12a • 06556 Artern
Blumenhotline 32 10 74 oder Fax: 32 35 07



Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

Reinsdorfer Straße, Artern

Tel: 0 34 66 / 74 28 74

mit
Imbiss
Parkplatz
Großer Sitzbereich
Deftige Hausmannskost
Alles auch zum Mitnehmen
Wöchentlich wechselnder Speiseplan

Man schmeckt sie eben, die Qualität aus Oldisleben!